

ZEICHENGENEHMIGUNG MARKS APPROVAL

**Tripus systems GmbH
Schalt- und Steuergeräte
Am Hohen Rain 2
89347 Bubesheim**

ist berechtigt, für ihr Produkt /
is authorized to use for their product

**Geräteschalter
Switch for appliances**

die hier abgebildeten markenrechtlich geschützten Zeichen
für die ab Blatt 2 aufgeführten Typen zu benutzen /
the legally protected Marks as shown below for the types referred to on page 2 ff.



Geprüft und zertifiziert nach /
Tested and certified according to

DIN EN 61058-1 (VDE 0630-1):2008-09; EN 61058-1:2002 + A2:2008
DIN EN 61058-2-1 (VDE 0630 Teil 2-1):2011-08; EN 61058-2-1:2011
IEC 61058-1(ed.3);am1;am2
IEC 61058-2-1(ed.2)

VDE Prüf- und Zertifizierungsinstitut GmbH
VDE Testing and Certification Institute
Zertifizierungsstelle / Certification

VDE Zertifikate sind nur gültig bei Veröffentlichung unter:
VDE certificates are valid only when published on:

VDE

Aktenzeichen: 704100-4401-0003 / 187060

File ref.:

Ausweis-Nr. 40020978

Certificate No.

Weitere Bedingungen siehe Rückseite und Folgeblätter /
further conditions see overleaf and following pages

Blatt 1
Page

Offenbach, 2007-05-16

(letzte Änderung/updated 2013-10-21)

<http://www.vde.com/zertifikat>
<http://www.vde.com/certificate>



VDE Prüf- und Zertifizierungsinstitut Zeichengenehmigung

Ausweis-Nr. / Blatt /
Certificate No. Page
40020978 2

Name und Sitz des Genehmigungs-Inhabers / Name and registered seat of the Certificate holder
Tripus systems GmbH Schalt- und Steuergeräte, Am Hohen Rain 2, 89347 Bubesheim

Aktenzeichen / File ref.
704100-4401-0003 / 187060 / CC1 / LF

letzte Änderung / updated Datum / Date
2013-10-21 2007-05-16

Dieses Blatt gilt nur in Verbindung mit Blatt 1 des Zeichengenehmigungsausweises Nr. 40020978.
This supplement is only valid in conjunction with page 1 of the Certificate No. 40020978.

Geräteschalter *Switch for appliances*

Typ(en) / Type(s)

KLKR Serie(s)

KLKL Serie(s)

Bemessungsspannung, AC <i>Rated voltage, AC</i>	250 V
Bemessungsstrom <i>Rated current</i>	12 (10) A
Art und Anschluss von Schaltern <i>Type and connection of switches</i>	Geräteschalter Kode 1.3 <i>Switch for appliances code 1.3</i>
Abschaltung <i>Disconnection</i>	vollständige Abschaltung <i>full disconnection</i>
Schaltzyklen <i>Number of operating cycles</i>	50E3
Umgebungs-Lufttemperatur <i>Ambient air temperature</i>	T55
Art der Montage <i>Method of mounting</i>	Geräte der Schutzklasse II <i>Class II equipment</i>
Art der Betätigung <i>Method of actuating</i>	Direkte Betätigung <i>Direct actuating</i>
Schutzgrad durch Gehäuse <i>Degree of protect. provided by enclosure</i>	IP44
Schalter der Kategorie <i>Switch category</i>	1

Fortsetzung siehe Blatt 3 /
continued on page 3



VDE Prüf- und Zertifizierungsinstitut Zeichengenehmigung

Ausweis-Nr. / Blatt /
Certificate No. Page
40020978 3

Name und Sitz des Genehmigungs-Inhabers / Name and registered seat of the Certificate holder
Tripus systems GmbH Schalt- und Steuergeräte, Am Hohen Rain 2, 89347 Bubesheim

Aktenzeichen / File ref.
704100-4401-0003 / 187060 / CC1 / LF

letzte Änderung / updated Datum / Date
2013-10-21 2007-05-16

Dieses Blatt gilt nur in Verbindung mit Blatt 1 des Zeichengenehmigungsausweises Nr. 40020978.
This supplement is only valid in conjunction with page 1 of the Certificate No. 40020978.

Glühdrahtprüfung (GWT) <i>Glow-wire test (GWT)</i>	650°C
Kriechstromfestigkeit <i>Tracking resistance</i>	PTI 250
Anschluss <i>Type of terminal</i>	Buchsenklemme <i>Pillar terminal</i>
Überspannungskategorie <i>Overvoltage category</i>	II
Verschmutzungsgrad <i>Degree of pollution</i>	2
Werkstoffgruppe <i>Material group</i>	IIIa
Weitere Angaben siehe Anlage <i>Further information see appendix</i>	1

Fortsetzung siehe Blatt 4 /
continued on page 4



VDE Prüf- und Zertifizierungsinstitut Zeichengenehmigung

Ausweis-Nr. / Blatt /
Certificate No. Page
40020978 4

Name und Sitz des Genehmigungs-Inhabers / Name and registered seat of the Certificate holder

Tripus systems GmbH Schalt- und Steuergeräte, Am Hohen Rain 2, 89347 Bubesheim

Aktenzeichen / File ref.

704100-4401-0003 / 187060 / CC1 / LF

letzte Änderung / updated

2013-10-21

Datum / Date

2007-05-16

Dieses Blatt gilt nur in Verbindung mit Blatt 1 des Zeichengenehmigungsausweises Nr. 40020978.

This supplement is only valid in conjunction with page 1 of the Certificate No. 40020978.

Anmerkung

Luft- und Kriechstrecken zwischen unter Spannung stehenden
Teilen und dem Betätiger: Verstärkte Isolierung

Remark

*Clearance and creepage distance between live parts and the
actuating mean: Reinforced insulation.*

Incorporated components:

Used Switch:

*Rockerswitch B4 series
Societa europea componenti elettrici SPA
37067 Valeggio sul mincio VR*

EN 61058-1

OR

*Rockerswitch 82 series
Signal Lux MDS SRL
Via Larga 15
20135 Milano*

EN 61058-1

Used Circuit breaker:

*Circuit breaker 1658 series
ETA Elektrotechnische Apparate GmbH
Altdorf / Germany*

*DIN EN 60934 (VDE 0642)
EN 60934/A1*

OR

*Circuit breaker TA45 series
Schurter AG; Luzern / Switzerland*

*DIN EN 60934 (VDE 0642)
EN 60934/A1*

Used Cords Power Supply and Motor:

*H05RN-F 2x1mm²
Tele-fonika Kable S.A.; Myslenice / Poland*

HD 22.4 S4: 2004

OR

Fortsetzung siehe Blatt 5 /
continued on page 5



VDE Prüf- und Zertifizierungsinstitut Zeichengenehmigung

Ausweis-Nr. / Blatt /
Certificate No. / Page
40020978 5

Name und Sitz des Genehmigungs-Inhabers / *Name and registered seat of the Certificate holder*
Tripus systems GmbH Schalt- und Steuergeräte, Am Hohen Rain 2, 89347 Bubesheim

Aktenzeichen / *File ref.*
704100-4401-0003 / 187060 / CC1 / LF

letzte Änderung / *updated* Datum / *Date*
2013-10-21 2007-05-16

Dieses Blatt gilt nur in Verbindung mit Blatt 1 des Zeichengenehmigungsausweises Nr. 40020978.
This supplement is only valid in conjunction with page 1 of the Certificate No. 40020978.

H05VV-F 2x1 mm²
nkt cables Warszawice Sp.; Warszawice / Poland

HD 21.5 S3: 1994+A1:1999+A2:2001

Used Cords accumulator control:

H03VV-F 4x0,75 mm²
S.C. Top Electro SRL; Sangiorgiu De Mures / Rumania

DIN VDE 0281-5 (VDE 0281 Teil 5)
HD 21.5 S3

Used Pillar Terminal Power Supply:

Screw type clamping unit 163X series
Werit Kunststoffwerke; Altenkirchen / Germany

DIN EN 60998-1 (VDE 0613 Teil 1)
EN 60998-1
DIN EN 60998-2-1(VDE 0613 Teil 2-1)
EN 60998-2-1

Dieser Zeichengenehmigungs-Ausweis bildet eine Grundlage für die EG-Konformitätserklärung und CE-Kennzeichnung durch den Hersteller oder dessen Bevollmächtigten und bescheinigt die Konformität mit den grundlegenden Schutzanforderungen der **EG-Niederspannungsrichtlinie 2006/95/EG** mit ihren Änderungen.
*This Marks Approval is a basis for the EC Declaration of Conformity and the CE Marking by the manufacturer or his agent and proves the conformity with the essential safety requirements of the **EC Low-Voltage Directive 2006/95/EC** including amendments.*

VDE Prüf- und Zertifizierungsinstitut GmbH
VDE Testing and Certification Institute
Fachgebiet CC1
Section CC1

VDE Prüf- und Zertifizierungsinstitut Zeichengenehmigung

Ausweis-Nr. /
Certificate No.
40020978

Beiblatt /
Supplement

Name und Sitz des Genehmigungs-Inhabers / *Name and registered seat of the Certificate holder*

Tripus systems GmbH Schalt- und Steuergeräte, Am Hohen Rain 2, 89347 Bubesheim

Aktenzeichen / *File ref.*

704100-4401-0003 / 187060 / CC1 / LF

letzte Änderung / *updated*

2013-10-21

Datum / *Date*

2007-05-16

Dieses Beiblatt ist Bestandteil des Zeichengenehmigungsausweises Nr. 40020978.

This supplement is part of the Certificate No. 40020978.

Geräteschalter

Switch for appliances

Fertigungsstätte(n)

Place(s) of manufacture

Referenz/*Reference*

30012064

Tripus Polska Sp. z.o.o.

ul. Zeromskiego 18

PL-56-420 BIERUTOW

VDE Prüf- und Zertifizierungsinstitut GmbH

VDE Testing and Certification Institute

Fachgebiet CC1

Section CC1

